

GOLIATH

GENERATORI DI VAPORE



LA QUALITA' CHE SI IMPONE

GE-25



GE-50 + serbatoio



GE-65



GE-90 + serbatoio



MODEL MODELL МОДЕЛЬ	Puissance en kW Leistung in kW Мощность в кВт				Production vapeur kg/h Dampferzeugung kg/St Производительность пара кг/ч				Pression de travail vapeur Dampfbetriebsdruck Рабочее давление пара		BASIC	DELUXE	HEAVY DUTY	ENERGY SAVER	KIT COMBI
Goliath 25	10	12	15	18	13	16	20	25	5 bar		●	●	●		
Goliath 50	24	26	28	30	33	36	38	41	45	49	●	●	●	●	●
Goliath 65	30	36	42	48	41	49	57	65	5 bar	7bar	●		●	●	●
Goliath 90	54	60	66	74	82	90			5 bar	7 bar	●		●	●	●

Doppelheizwiderstand für Goliath 25 auf Anfrage lieferbar. In den unten aufgelisteten Dampferzeugern 50 – 65 - 90 werden zwei getrennte Heizwiderstandsgruppe serienmäßig eingebaut.
Sur demande pour GE25: séparation en deux groupes de résistances indépendents. Les générateurs 50 – 65 - 90 sont livrés en standard avec deux groupes de résistances indépendents.
По запросу доступен двойной резистор Goliath 25. В моделях нижеуказанных парогенераторов 50 – 65 - 90 установлены два независимых блока резисторов



Die Elektrodamperzeuger GOLIATH mit elektronischer Wasserstandskontrolle wurden zur einfachsten und schnellsten Installation und idealen Wartung, dank der optimalen Positionierung der Bestandteile, gestaltet und realisiert. Aus hochwertigen Werkstoffen hergestellt, entsprechen sie den europäischen PED Vorschriften und sind in folgenden Ausführungen lieferbar :

BASIC: für 8-10 Arbeitsstunden/Tag empfohlen
DE LUXE: für 14-16 Arbeitsstunden/Tag empfohlen
HEAVY DUTY: für 24 Arbeitsstunden/Tag empfohlen

Die Modelle GOLIATH 65 und 90 sind auch in der Version mit 7 bar Betriebsdruck lieferbar, die zur Speisung und Leistungsoptimierung von Hemdenfinisher, Kragen/ Manschettenpresse und Wäschereipressen mit oberer Glanzplatte ideal ist.

Bei der Vorrichtung ENERGY SAVER sind Pumpe, Magnetventil und Behälter speziell, indem sie zum Pumpen von heißem Wasser bis zu 90°C geeignet sind: dadurch wird eine beträchtliche Energieeinsparung erzielt.

Combi Kit bezeichnet die senkrechte Montage von zwei gleichen Dampferzeugern und Speisungsbehälter, um die Leistung, und dadurch die stündliche Dampferzeugung, zu verdoppeln.

Lieferbare Modelle, Ausführungen und Leistungen durch die entsprechende Tabelle bezeichnen.

Zubehör auf Wunsch :

Behälter zur Wasserspeisung und Kondensatrückführung aus rostfreiem Stahl – Rollengestell zur Verschiebung.



Les générateurs de vapeur électriques GOLIATH, avec contrôle de niveau électronique, ont été conçus pour une installation simple et rapide. L'entretien de ces générateurs est simplifié grâce à un emplacement étudié et une qualité de fabrication de chaque composant. Ceux-ci sont conformes aux réglementations Européennes PED. Trois versions disponibles :

BASIC: indiqué pour 8 ÷ 10 heures d'utilisation par jour.
DE LUXE : indiqué pour 14 ÷ 16 heures d'utilisation par jour.
HEAVY DUTY : indiqué pour 24 heures d'utilisation par jour.

Les modèles GOLIATH 65 et 90 sont fabriqués en version standard ou version « pression vapeur 7 bar » recommandée pour alimenter mannequin chemises, presse cols et poignets et les presses de blanchisserie avec plateau supérieur poli, optimisant au maximum leur prestations.

Le dispositif pour économiser l'énergie (ENERGY SAVER) est fabriqué avec pompe, électrovanne et réservoir spéciaux, pour pomper l'eau chaude jusqu'à 90°, économisant considérablement l'énergie.

Le kit Combi permet le montage en vertical de deux générateurs identiques, avec réservoir d'alimentation, en doublant la puissance et donc la production horaire de vapeur. Pour les modèles, puissances et versions, voir le tableau correspondant.

Accessoires sur demande :

Réservoir d'alimentation d'eau et récupération condensats en acier inox. Support avec roulettes pour déplacement.



Электрические парогенераторы GOLIATH, с электронным контролем уровня, спроектированы и выполнены для простой и быстрой установки, с рациональным расположением компонентов, для упрощения операций обслуживания. Они реализуются из материалов высшего качества и соответствуют европейским нормативам PED. Они производятся в следующих версиях:

BASIC: рекомендуется для 8-10 часов работы в день
DE LUXE: рекомендуется для 14-16 часов работы в день
HEAVY DUTY: рекомендуется для 24 часов работы в день

Модели GOLIATH 65 и 90 производятся также в версии с рабочим давлением пара 7 Бар и идеально подходят для питания Манекена для рубашек, Пресса для Воротничков и Манжетов и Прессов для Прачечных с верхней зеркальной поверхностью, оптимизируя их работу. Устройство ENERGY SAVER состоит из насоса, специальных электроклапана и бака, для прокачивания воды при температуре до 90С, обеспечивая значительную экономию энергии. Комплект Combi позволяет вертикальную сборку двух аналогичных генераторов, с баком подачи, удваивая мощность и, следовательно, часовую производительность пара. Для выбора моделей, мощности и версий смотрите соответствующий таблицу.

Аксессуары по запросу:

Бак подачи воды и возврата конденсата, полностью из нержавеющей стали - Опора с колесами для перемещения.



TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	GOLIATH 25	GOLIATH 50	GOLIATH 65 -90
Elektrischer Anschluß	Courant	Электропитание	400/3+N/50*	400/3+N/50*	400/3+N/50*
Pumpenmotor	Moteur pompe	Мотор насоса	0,6 Kw	0,6 Kw	0,6 – 2,2 kw
Wasseranschluß	Alimentation eau	Подача воды	tubo gomma Ø int. 13 mm	tubo gomma Ø int. 13 mm	tubo gomma Ø int. 13 mm
Dampfentnahme	Prise de vapeur	Выход пара	1/2"	1/2"	1/2"
Kesselabfluß	Vidange chaudière	Слив бойлера	1/2"	1/2"	1/2"
Kesselinhalt	Capacité chaudière	Объем бойлера	20 lt	30 lt	55 lt
Platzbedarf	Encombrement	Размеры	65 x 51 x 70 cm	80 x 75 x 75 cm	80 x 75 x 75 cm
Platzbedarf mit Behälter	Encomb. avec bache	Размеры с баком	65 x 51 x 120 cm	80 x 75 x 130 cm	80 x 75 x 130 cm
Platzbedarf COMBI	Encomb. COMBI	Размеры COMBI	65 x 51 x 190 cm	80 x 75 x 190 cm	80 x 75 x 190 cm
Bruttogewicht	Poids brut	Вес брутто	80 kg	140 kg	150 kg
Bruttog. mit Behälter	Poids brut avec bache	Вес брутто с баком	115 kg	185 kg	195 kg
Bruttogewicht COMBI	Poids brut COMBI	Вес брутто COMBI	206 kg	330 kg	340 kg
Verpackungsabmessungen	Dimensions emballage	Размеры упаковки	84 x 80 x 90 cm	84 x 80 x 90 cm	84 x 80 x 90 cm
Abm. mit Behälter	Dim. emb. avec bache	Размеры упаковки с баком	84 x 80 x 138 cm	84 x 80 x 138 cm	84 x 80 x 138 cm
Abm. COMBI	Dim. emb. COMBI	Размеры упаковки COMBI	84 x 80 x 220 cm	84 x 80 x 220 cm	84 x 80 x 220 cm

*Auf Wunsch andere Spannungen *autres voltages sur demande *другие напряжения по запросу

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

PONY S.P.A.
Via G. Di Vittorio, 8
20065 INZAGO (MI) - ITALY
Tel. +39 029549901
Fax. +39 029547557
www.ponyitaly.com - www.pony.eu
e-mail: pony@ponyitaly.com

PONY

LA QUALITA' CHE SI IMPONE